



The Holy See

APOSTOLIC JOURNEY OF HIS HOLINESS FRANCIS
TO MALTA
(2-3 APRIL 2022)

VISIT TO THE GROTTO OF ST PAUL

PRAYER OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS

Basilica of St Paul in Rabat
Sunday, 3 April 2022

[Multimedia]

TALBA FIL-GROTTA TA' SAN PAWL

O Alla tal-ġniena,
fil-providenza tiegħek tal-ġhaġeb
inti ridt li l-Appostlu Pawlu
jxandar imħabbtek lin-nies ta' Malta,
li kienu għadhom ma jafukx.
Hu ħabbrilhom il-kelma tiegħek
u fejjaq il-mard tagħhom.

Meħlusa mill-għarqa,
San Pawl u sħabu tal-vjaġġ
sabu jilqgħuhom hawnhekk
nies pagani ta' qalb tajba,
li ġabu ruħhom magħhom

bi ħlewwa liema bħalha,
 għax intebħu li kellhom bżonn
 ta' kenn, ta' sigurtà u ta' għajnuna.
 Fadd ma kien jaf isimhom,
 mnejn ġejjin jew il-qagħda soċjali tagħhom;
 kien jafu biss ħaġa waħda:
 li dawn kellhom bżonn l-għajnuna.

Ma kienx hemm ħin għad-diskussjonijiet,
 għall-ġudizzji, għall-analiżi jew il-kalkoli:
 kien il-mument li jagħtu l-għajnuna;
 ħallew dak li kienu qed jagħmlu
 u hekk għamlu.

Qabbdu ħuġġieġa kbira,
 biex jinxfu u jisħnu.
 Laqgħuhom b'qalb miftuħa
 u, flimkien ma' Publiju,
 l-ewwel fit-tmexxija u fil-ħniena,
 sabulhom fejn joqogħdu.

Missier twajjeb,
 agħtina l-grazzja ta' qalb tajba
 li tħabbat bl-imħabba għall-aħwa.
 Għinna nagħrfu mill-bogħod il-ħtiġijiet
 ta' dawk li qed jissaraw qalb l-imwieġ tal-baħar,
 mibzuqa fuq il-blat ta' xatt li ma jafuhx.
 Agħmel li l-ħniena tagħna
 ma tintilifx fi kliem vojt,
 imma tkebbes il-ħuġġieġa tal-akkoljenza,
 li tnessi l-maltemp,
 issaħħan il-qlub u tgħaqqadhom:
 il-ħuġġieġa tad-dar mibnija fuq il-blat,
 tal-familja waħda ta' wliedek,
 ilkoll aħwa.
 Inti tħobbhom bla ma toqgħod tagħżel bejniethom
 u trid li jsiru ħaġa waħda
 ma' Ibnek, Ġesù Kristu Sidna,
 bil-qawwa tan-nar mibgħut mis-Sema,
 l-Ispirtu Qaddis tiegħek,
 li jaħraq kull mibegħda,

u matul il-lejl idawwal il-mixja tagħna
lejn is-saltna tiegħek ta' mħabba u sliem.
Ṛ. Amen.

TALBA FIL-BAŻILIKA TA' SAN PAWL

O Alla, il-ħniena tiegħek hi bla tarf
u t-teżor tat-tjieba tiegħek qatt ma jintemm:
seddaq fit-tjieba l-fidi tal-poplu kkonsagrat tiegħek,
biex bl-għerf tiegħek ilkoll nifhmu
liema mħabba ħalqitna,
liema Demm fdiena,
liema Spirtu nissilna mill-ġdid.
Bi Kristu Sidna.
Ṛ. Amen.